



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

*CYGNUS
RAY*



XC115B

B20-F8199-S1

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XC115B, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XC115B. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUE0011

**RAY Z (XC115B)
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2014 India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
1ª edición, octubre 2014
Todos los derechos reservados.
Toda reimpresión o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en India.**

TABLA DE CONTENIDOS

UBICACIÓN DE RÓTULOS

IMPORTANTES..... 1-1

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Otros aspectos de seguridad en la conducción..... 2-5

DESCRIPCIÓN

Vista izquierda 3-1
Vista derecha..... 3-2
Mandos e instrumentos..... 3-3

FUNCIONES DE LOS

INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección..... 4-1
Luz indicadora 4-2
Unidad velocímetro 4-2
Medidor de gasolina..... 4-2
Interruptores del manillar..... 4-3
Maneta del freno delantero 4-4
Maneta del freno trasero 4-4
Tapón del depósito de gasolina 4-4
Combustible 4-5
Catalizador 4-6
Palanca del estérter (estrangulador) 4-7
Sistema de arranque a pedal 4-7
Asiento..... 4-7
Portacascos..... 4-8

Compartimento portaobjetos..... 4-8
Gancho para equipaje..... 4-9

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA

CONDUCCIÓN

Arranque y calentamiento del motor frío 6-1
Arranque del motor en caliente..... 6-2
Inicio de la marcha..... 6-2
Aceleración y desaceleración 6-2
Frenada 6-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina 6-3
Rodaje del motor 6-4
Estacionamiento 6-5

MANTENIMIENTO Y AJUSTES

PERIÓDICOS 7-1
Juego de herramientas 7-1
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 7-3
Cuadro general de mantenimiento y engrase 7-5
Desmontaje y montaje del carenado y los paneles..... 7-9
Comprobación de la bujía..... 7-12

Aceite del motor y tamiz de aceite..... 7-13
Aceite de la transmisión final..... 7-15
Cambio del filtro de aire y limpieza del filtro de aire secundario..... 7-16
Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal 7-18
Ajuste del carburador 7-20
Ajuste del ralentí del motor..... 7-21
Ajuste del juego libre del puño del acelerador 7-22
Holgura de la válvula 7-22
Neumáticos..... 7-23
Llantas de aleación..... 7-25
Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero 7-25
Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero..... 7-26
Comprobación de la correa trapezoidal..... 7-27
Comprobación y engrase de los cables..... 7-27
Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable..... 7-27
Engrase de las manetas de freno delantero y trasero 7-28

TABLA DE CONTENIDOS

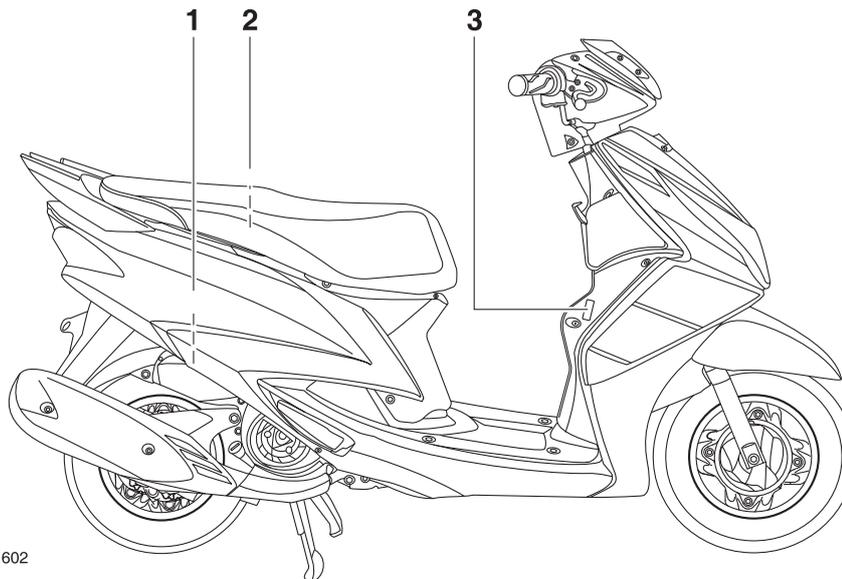
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral7-28	INDEX 11-1
Comprobación de la horquilla delantera7-29	
Comprobación de la dirección7-29	
Comprobación de los cojinetes de las ruedas7-30	
Batería7-30	
Cambio de fusible7-32	
Cambio de una bombilla del faro7-33	
Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero7-33	
Rueda delantera7-33	
Rueda trasera7-35	
Identificación de averías.....7-36	
Cuadro de identificación de averías.....7-38	
CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER8-1	
Cuidados8-1	
Almacenamiento.....8-3	
ESPECIFICACIONES9-1	
INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR10-1	
Número de identificación10-1	

UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES

SAU10385

1

Lea y entienda todos los rótulos del vehículo. Contienen información importante para la utilización segura y correcta del mismo. No retire nunca ningún rótulo del vehículo. Si un rótulo se deteriora y resulta difícil de leer o se desprende, puede obtener uno de repuesto en su concesionario Yamaha.



ZAUE1602

UBICACIÓN DE RÓTULOS IMPORTANTES

1

1

NOTICE	
DO NOT CLEAN AIR FILTER REPLACE IT, ACCORDING TO MAINTENANCE SCHEDULE	
English	1GC-E417E-00

2

TIRE INFORMATION	
Cold tire normal pressure should be set as follows.	
● RIDER ONLY	
FRONT : 150 kpa, (1.50 kgf/cm ²),	22 psi
REAR : 200 kpa, (2.00 kgf/cm ²),	29 psi
● RIDER AND PILLION RIDER	
FRONT : 150 kpa, (1.50 kgf/cm ²),	22 psi
REAR : 250 kpa, (2.50 kgf/cm ²),	36 psi
1GC-F1668-00	

3

ADVERTENCIA	
● Antes de conducir este vehículo lea el manual del propietario.	
AVISO	
COMIENZO Y CALENTANDO DE UN MOTOR FRIO	
● Antes de conducir este la palanca de arrancador, lea el manual del propietario.	
● Cuando el motor es caliente, page la palanca de arrancador.	
1GC-F1568-10	

ZAUE1603

SAU1026B

2

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una me-

didia muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
156 kg (344 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente

posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden

adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños perso-

nales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por

sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de maneja-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

bilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-23 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

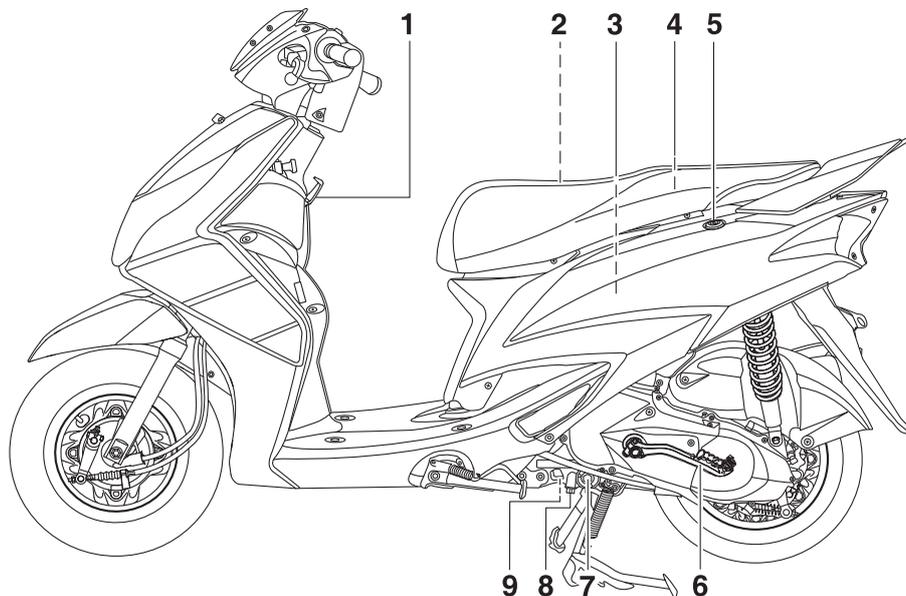
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 2-3).

DESCRIPCIÓN

SAU10411

Vista izquierda

3

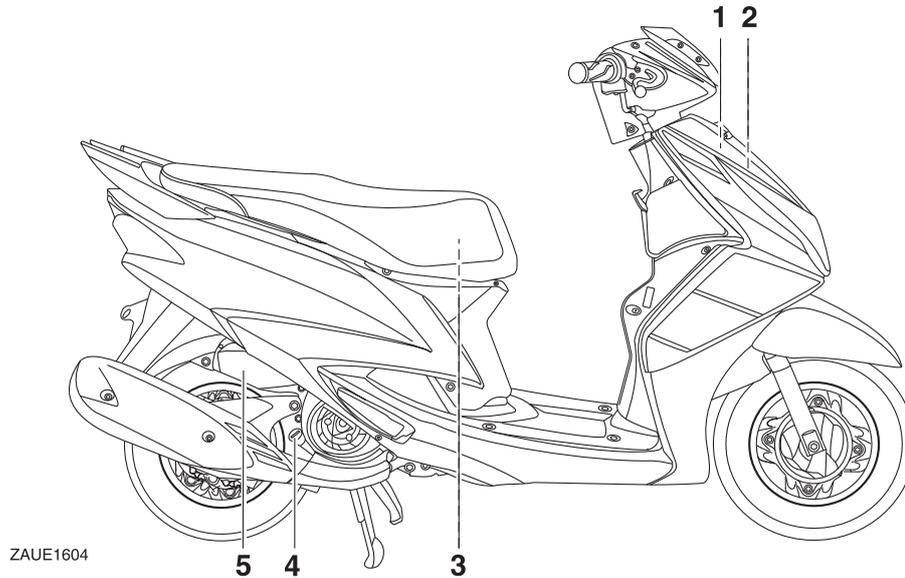


ZAUE1655

1. Gancho de equipaje (página 4-9)
2. Compartimento portaobjetos (página 4-8)
3. Tornillo de tope del acelerador (página 7-21)
4. Juego de herramientas del propietario (página 7-1)
5. Cerradura del asiento (página 4-7)
6. Sistema de arranque a pedal (página 4-7)
7. Perno del tamiz del aceite del motor (página 7-13)
8. Perno de drenaje del aceite del motor A (página 7-13)

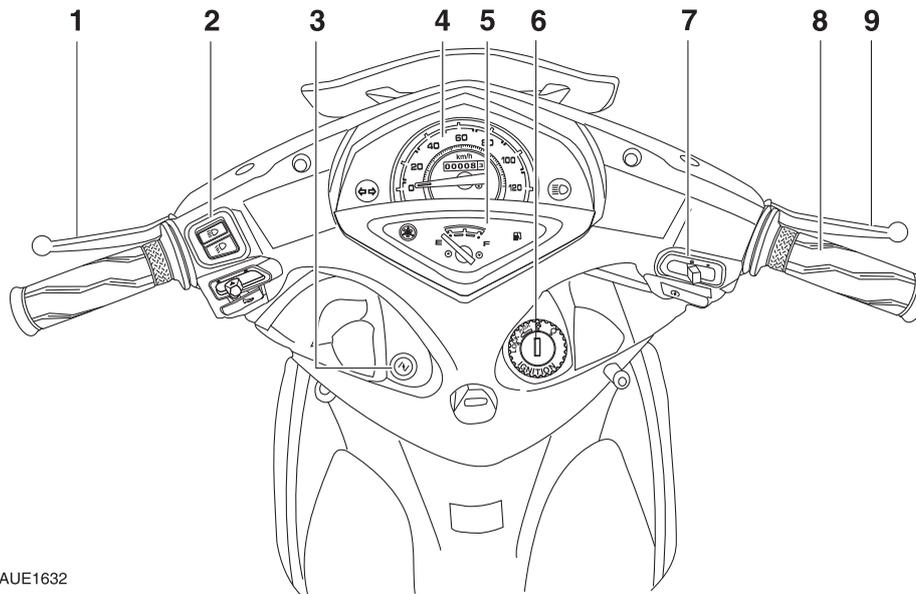
9. Perno de drenaje del aceite del motor B (página 7-13)

Vista derecha



1. Batería (página 7-30)
2. Fusible (página 7-32)
3. Portacascos (página 4-8)
4. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-13)
5. Filtro de aire (página 7-16/7-18)

Mandos e instrumentos

3

ZAUE1632

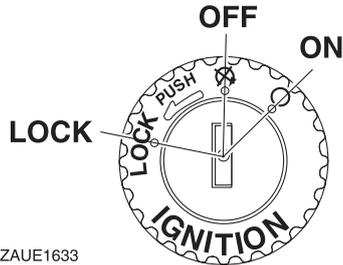
1. Maneta del freno trasero (página 4-4)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 4-3)
3. Palanca del estérter (estrangulador) (página 4-7)
4. Unidad velocímetro (página 4-2)
5. Medidor de gasolina (página 4-2)
6. Interruptor principal (página 4-1)
7. Interruptores del lado derecho del manillar (página 4-3)
8. Puño del acelerador (página 7-22)

9. Maneta del freno delantero (página 4-4)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10462



ZAUE1633

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

ABIERTO (ON)

SAU10631

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10662

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

⚠ ADVERTENCIA

SWA10062

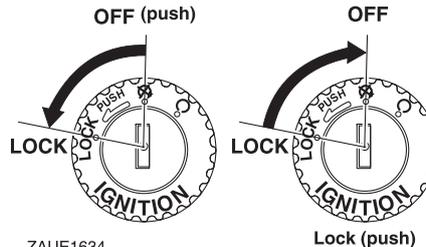
No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

Bloqueo

SAUE1792

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

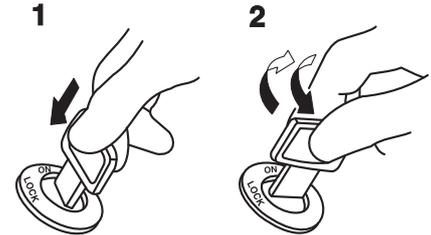
Para bloquear la dirección



ZAUE1634

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Desde la posición "⊗", pulse y gire la llave a la posición "LOCK".
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección



ZAUE1605

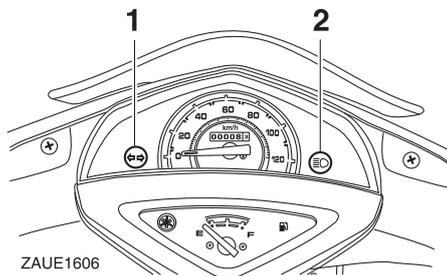
1. Empujar.
2. Girar.

Introduzca la llave y gírela a la posición "⊗".

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Luz indicadora

SAU10982



1. Luz indicadora de intermitencia “◀ ▶”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “≡○”

Luz indicadora de intermitencia “◀ ▶”
Esta luz indicadora parpadea cuando está activada una luz de intermitencia.

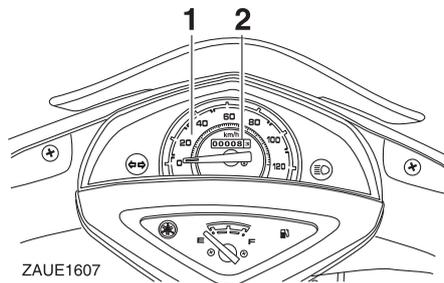
SAU11022

Testigo de luces de carretera “≡○”
Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11081

Unidad velocímetro

SAUT1822

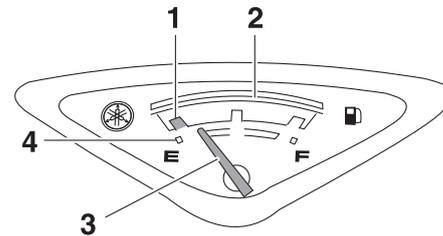


1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

Medidor de gasolina

SAUE1593



ZAUE1101

1. Zona de alarma
2. Medidor de gasolina
3. Aguja del medidor de gasolina
4. Marca de vacío

El medidor de gasolina muestra la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la zona de alarma, ponga gasolina lo antes posible.

NOTA

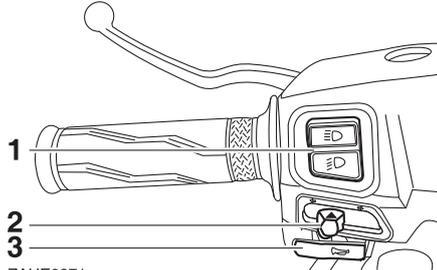
- No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.
- Girar la llave a la posición “⊗” cancela la lectura del medidor de gasolina.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptores del manillar

Izquierda

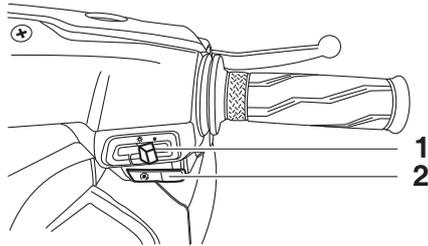
SAU1234H



ZAUE0871

1. Conmutador de la luz de “/”
2. Interruptor de intermitencia “/”
3. Interruptor de la bocina “”

Derecha



ZAUE0872

1. Interruptor de luces “/”
2. Interruptor de arranque “”

Conmutador de la luz de “/”

SAU12401

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia “/”

SAU12461

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

Interruptor de la bocina “”

SAU12501

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

Interruptor de las luces “/”

SAU12582

Sitúe el interruptor de las luces en “” para encender el faro, el piloto trasero y la luz del cuadro de instrumentos. Sitúe el interruptor en “” para apagar todas las luces.

Interruptor de arranque “”

SAUM1133

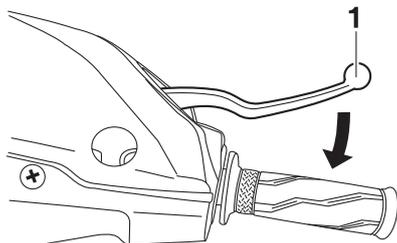
Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-1 antes de arrancar el motor.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

4

Maneta del freno delantero

SAU12902



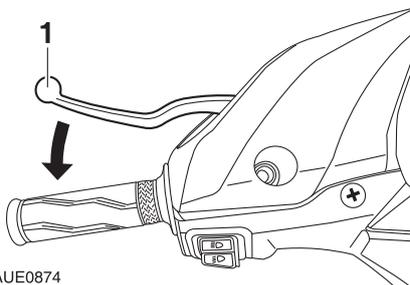
ZAUE0873

1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

Maneta del freno trasero

SAU12952



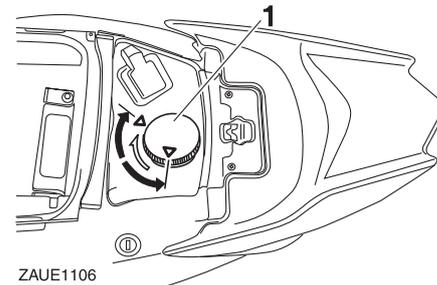
ZAUE0874

1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

Tapón del depósito de gasolina

SAU37473



ZAUE1106

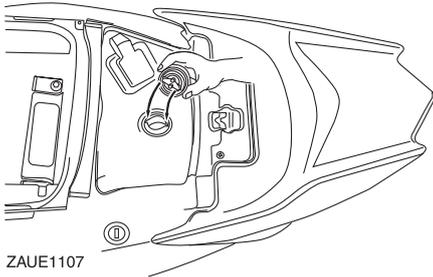
1. Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento. (Véase la página 4-7).
2. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Para colocar el tapón del depósito de gasolina



1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura y gírelo hacia la derecha hasta que las marcas “△” del tapón y del depósito estén alineadas.
2. Cierre el asiento.

SWA11092

⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

Combustible

SAU13213

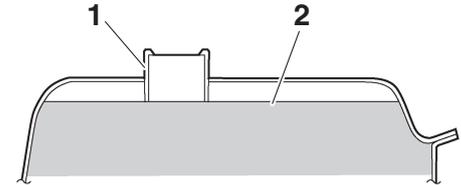
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



ZAUU0026

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU37883

Gasolina recomendada:

Únicamente gasolina sin plomo

Capacidad del depósito de gasolina:

5.2 L (1.37 US gal, 1.14 Imp.gal)

SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

Catalizador

SAU13434

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10863

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

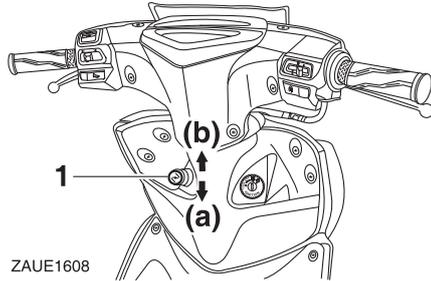
SCA10702

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

Palanca del estárter (estrangulador) “”

SAU13591



ZAUE1608

1. Palanca del estárter (estrangulador) “”

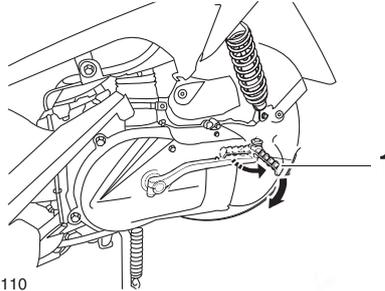
Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estárter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estárter (estrangulador).

Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estárter (estrangulador).

Sistema de arranque a pedal

SAUE1801



ZAUE1110

1. Sistema de arranque a pedal

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal. Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

NOTA

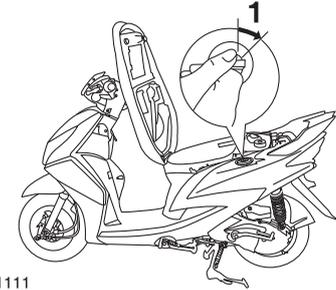
En invierno, el uso del sistema de arranque a pedal cuando el motor esté frío prolongará la durabilidad de la batería.

Asiento

SAUE2260

Para desmontar el asiento

Introduzca la llave en la cerradura del asiento, gírela en el sentido de las agujas del reloj y desmonte el asiento.



ZAUE1111

1. Abierto.

Para montar el asiento

Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento en los soportes de éste; luego empuje hacia abajo la parte trasera del asiento para encajarlo en su sitio, y finalmente extraiga la llave.

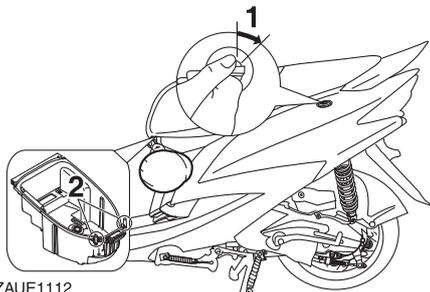
NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Portacascos

SAU14312



ZAUE1112

1. Abierto.
2. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento.

Para sujetar un casco en el portacascos

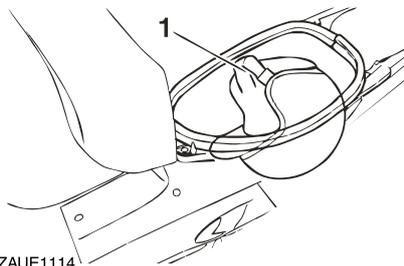
1. Desmunte el asiento. (Véase la página 4-7).
2. Sujete el casco al portacascos y monte firmemente el asiento. **No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]

Para soltar el casco del portacascos

Desmunte el asiento, extraiga el casco del portacascos y monte el asiento.

Compartimento portaobjetos

SAU14513



ZAUE1114

1. Compartimento portaobjetos

Debajo del asiento hay un compartimento portaobjetos. (Véase la página 4-7).

SWA10962

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de **5 kg (11 lb) del compartimento portaobjetos.**
- No sobrepase la carga máxima de **156 kg (344 lb) del vehículo.**

SCA10082

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor;

por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos, colóquelo al revés y con la parte delantera hacia adelante.

NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

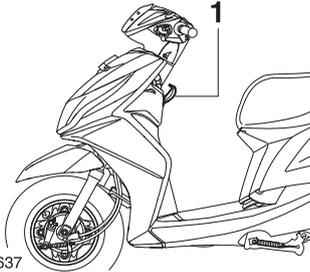
Gancho para equipaje

SAUT1073

SWAT1032

ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 156 kg (344 lb) del vehículo.



ZAUE1637

1. Gancho de equipaje

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15598

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	4-5
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	7-13
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	7-15
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el extremo del cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.• Cambiar si es necesario.	7-25, 7-26
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el extremo del cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.• Cambiar si es necesario.	7-25, 7-26

5

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la suavidad de funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego y engrase la terminación del cable y el emplazamiento del puño del acelerador. 	7-22, 7-27
Cables de control	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la suavidad de funcionamiento. • Lubricar las terminaciones de los cables cuando sea necesario. 	7-27
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	7-23, 7-25
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	7-28
Caballote central, caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario. 	7-28
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	—
Batería	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el funcionamiento de la batería. • Si es necesario, hacer recargar la batería en un concesionario Yamaha. 	7-30

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SWA10272

SAUE1814

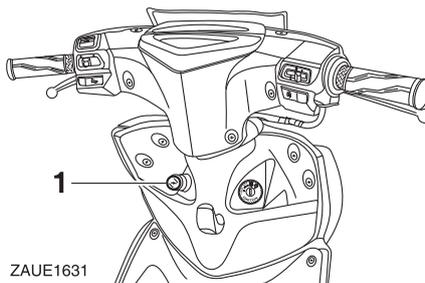
Arranque y calentamiento del motor frío

SCA10251

ATENCIÓN

Véanse en la página 6-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

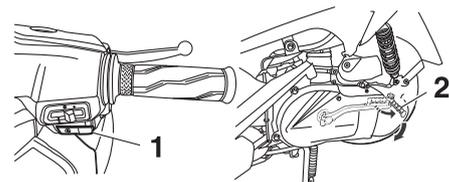
1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el puño del acelerador. (Véase la página 4-7).



ZAUE1631

1. Tirador del estérter (estrangulador) " |↘| "
3. Ponga en marcha el motor pulsando el interruptor de arranque o accionando la palanca de arranque, mientras aplica el freno delantero o trasero. Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada

intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no se pone en marcha con el motor de arranque eléctrico, utilice el sistema de arranque a pedal con el vehículo sobre el caballete central.



ZAUE1116

1. Interruptor de arranque " Ⓢ "
2. Sistema de arranque a pedal
4. Después de arrancar el motor, empuje el estérter (estrangulador) a fondo hasta su posición original para desactivarlo.

SCA11043

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor en caliente

SAU16641

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estárter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

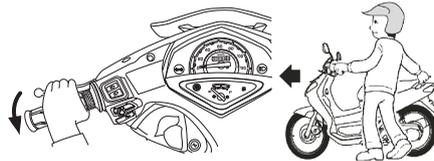
Inicio de la marcha

SAU16762

NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.

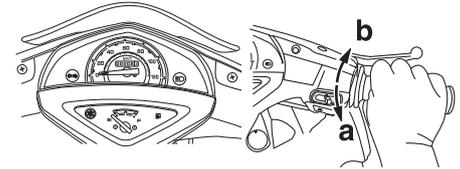


ZAUE1635

2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

Aceleración y desaceleración

SAU16782



ZAUE1609

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Frenada

SAU16794

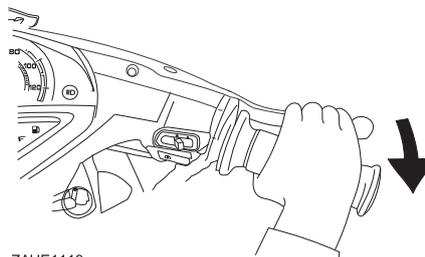
SWA10301

⚠ ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

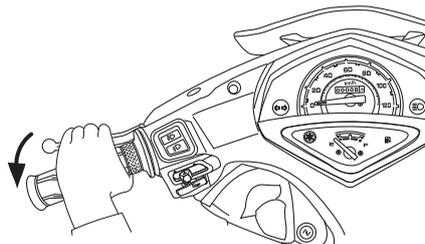
1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



ZAUE1119

Detrás



ZAUE1636

SAU16821

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Rodaje del motor

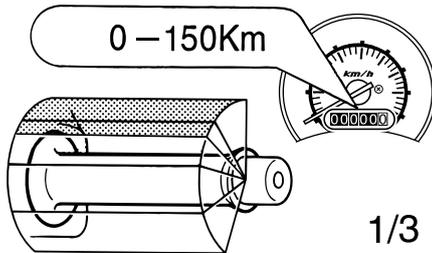
SAU16831

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16953

0-150 km (0-90 mi)

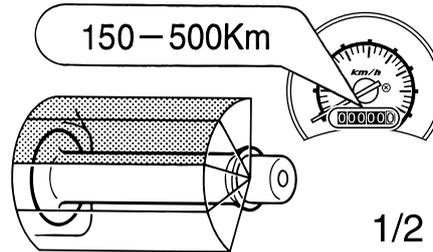


Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

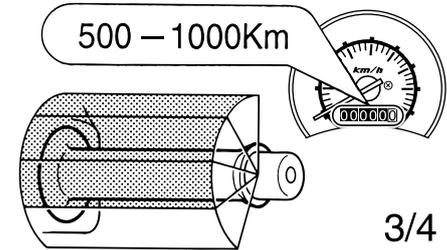
150-500 km (90-300 mi)



Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

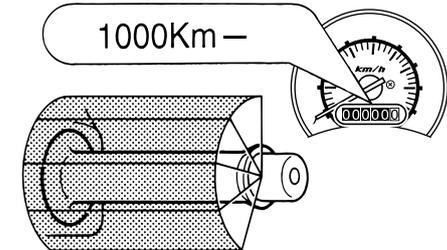
500-1000 km (300-600 mi)



Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz de aceite.**

[SCA10352]

A partir de 1000 km (600 mi)



Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

ATENCIÓN

SCA10271

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Estacionamiento

SAU17214

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

⚠️ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
 - No estacione cerca de restrosos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

SAU17245

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

! ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

! ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

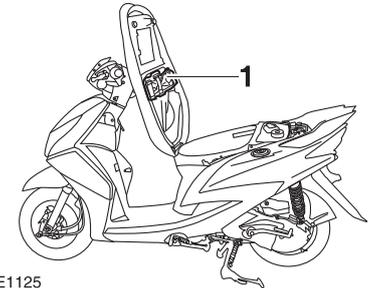
SWA15461

! ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17382

Juego de herramientas



ZAUE1125

1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 4-7).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA _____

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUE0173

NOTA

- A partir de los 18000 km (11000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 3000 km (1900 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAUE0222

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. • Cambiar si es necesario. 		√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar si es necesario. 	√	5000 km (3100 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 6000 km (3700 mi)				
4	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento del estártter (estrangulador). • Ajustar el ralentí del motor. 	√	√	√	√	√	√
5	* Silenciador y tubo de escape	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si la o las abrazadera(s) con tornillo están bien apretadas. 	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)
6	* Sistema de inducción de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados. • Cambiar las piezas averiadas según sea necesario. 		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUE0884

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)
1	Filtro de aire	• Comprobar.			√		√	
		• Cambiar.	Cada 15000 km (9300 mi)					
2	Filtro de aire secundario	• Limpiar.			√		√	
3	Tubo colector de la caja del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	√
4	* Batería	• Comprobar la tensión de salida de la batería. • Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar la correcta colocación del tubo respiradero.	√	√	√	√	√	√
5	* Filtro de aire de la caja de la correa obstruido	• Limpiar. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√
6	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
8	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.	√	√	√	√	√	√

7

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)
9	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
10	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. Cambiar si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 10000 km (6000 mi)					
11	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
12	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√
13	Eje pivote de la maneta de freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
14	Eje pivote de la maneta de freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
15	Caballete lateral, caballete central	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS						
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)	
16	*	Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. Reparar si es necesario.	√	√	√	√	√	√
			• Cambiar el aceite.	Cada 10000 km (6000 mi)					
17	*	Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	√
18		Aceite de motor	• Cambiar. (Véase la página 7-13).	√	5000 km (3100 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 6000 km (3700 mi)				
			• Comprobar el nivel de aceite del motor y añadir aceite según sea necesario. Asimismo, comprobar si el motor pierde aceite.	Cada 3000 km (1800 mi)					
19		Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√	Cada 12000 km (7500 mi)				
20		Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
			• Cambiar.	√	11000 km (6900 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 12000 km (7500 mi)				
21	*	Correa trapezoidal	• Comprobar.		√		√		
			• Cambiar.	Cada 24000 km (15000 mi)					
22	*	Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
23		Piezas móviles y extremos de cables	• Lubricar.	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					
			1000 km (600 mi)	3000 km (1900 mi)	6000 km (3700 mi)	9000 km (5600 mi)	12000 km (7500 mi)	15000 km (9300 mi)
24	* Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador y ajustarlo según sea necesario. • Lubricar la terminación del cable y el emplazamiento del puño. 	√	√	√	√	√	√
25	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

SAUE1832

NOTA

Filtro de aire

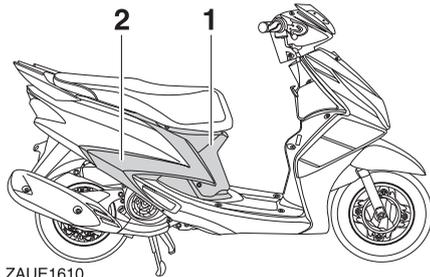
7

- Este modelo está equipado con un filtro de aire desechable de papel revestido de aceite. Para evitar dañar el filtro de aire, no intente limpiarlo con aire comprimido, golpeándolo, o por otros medios.
- El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

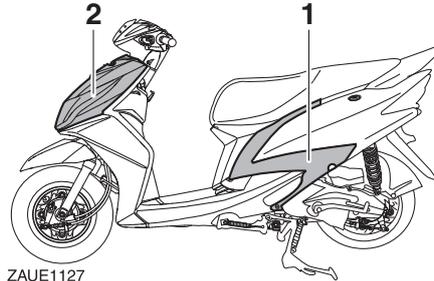
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Desmontaje y montaje del carenado y los paneles SAU18724

El carenado y los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el carenado o un panel.



- ZAUE1610
1. Panel A
2. Panel B

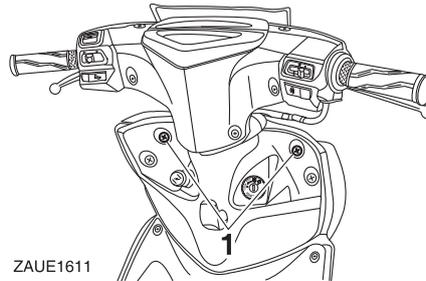


- ZAUE1127
1. Panel C
2. Carenado A

Carenado A

Para desmontar el carenado

1. Extraiga los tornillos del carenado A.

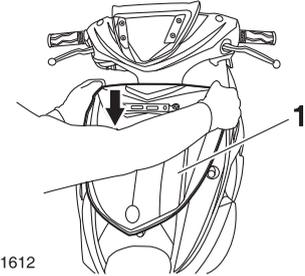


- ZAUE1611
1. Tornillo

2. Desmonte el carenado A como se muestra.

NOTA

Para extraer el carenado A, tire de él de arriba a abajo.



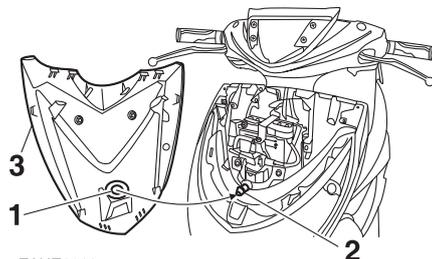
- ZAUE1612
1. Carenado A

Para montar el carenado

Alinee el orificio "1" en el saliente "2" y, a continuación, empuje el carenado hacia arriba y coloque los tornillos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU57371



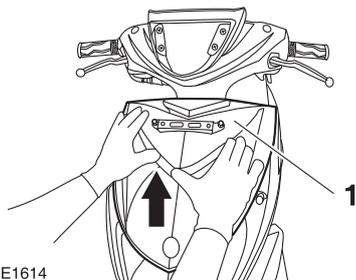
ZAUE1613

1. Orificio
2. Saliente
3. Carenado A

NOTA

Para montar el carenado A, empújelo de abajo a arriba.

7



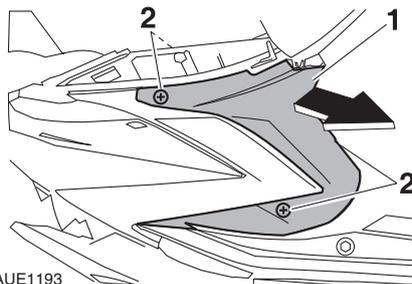
ZAUE1614

1. Carenado A

Panel A

Para desmontar el panel

1. Abra el asiento. (Véase la página 4-7).
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel como se muestra.



ZAUE1193

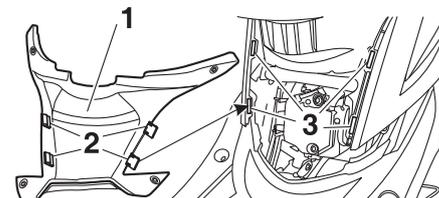
1. Panel A
2. Tornillo

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

NOTA

Verifique que las pestañas se introduzcan en las ranuras.



ZAUE1615

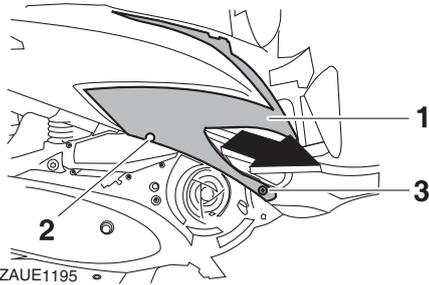
1. Panel A
2. Pestaña
3. Ranura

Paneles B y C

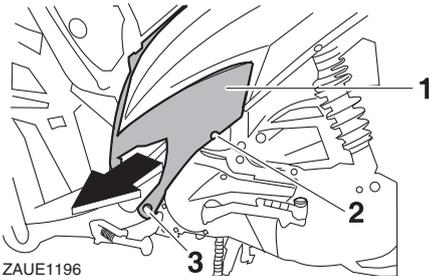
Para desmontar un panel

1. Pliegue la estribera hacia fuera para acceder al panel.
2. Extraiga la fijación rápida y el tornillo y, a continuación, retire el panel como se muestra.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



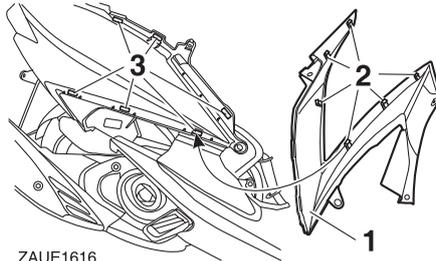
- ZAUE1195
1. Panel B
 2. Fijación rápida
 3. Tornillo



- ZAUE1196
1. Panel C
 2. Fijación rápida
 3. Tornillo

Montaje de un panel

1. Sitúe el panel en su posición original y, a continuación, coloque la fijación rápida y el tornillo.

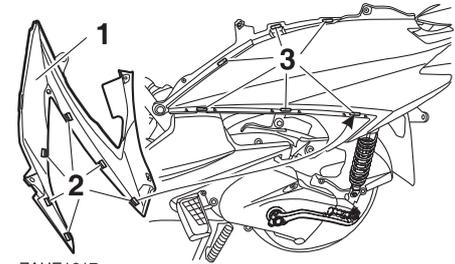


- ZAUE1616
1. Panel B
 2. Pestaña
 3. Ranura

2. Pliegue la estribera hacia dentro hasta su posición original.

NOTA

Verifique que las pestañas se introduzcan en las ranuras.



- ZAUE1617
1. Panel C
 2. Pestaña
 3. Ranura

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

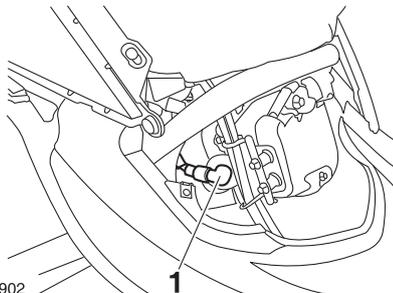
Comprobación de la bujía

SAUE1863

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

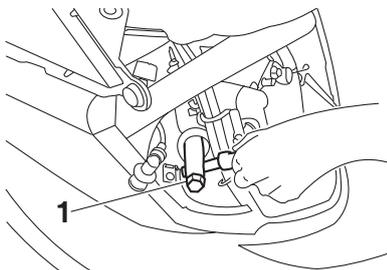
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el asiento. (Véase la página 4-7).
3. Desmonte el panel A y el panel B. (Véase la página 7-9).
4. Retire la tapa de bujía.



ZAUE0902

1. Tapa de bujía

5. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías.



ZAUE0903

1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

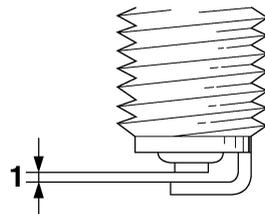
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR6HSA

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y aprétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

13 Nm (1.3 m·kg, 9.6 ft·lb)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel A y el panel B.
6. Monte el asiento.

Aceite del motor y tamiz de aceite

SAUE1776

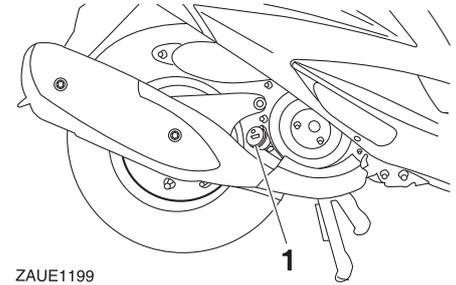
Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, extraiga el tapón de llenado con un destornillador plano, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado y vuelva a extraerla para comprobar el nivel. **No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.** [SCA10012]

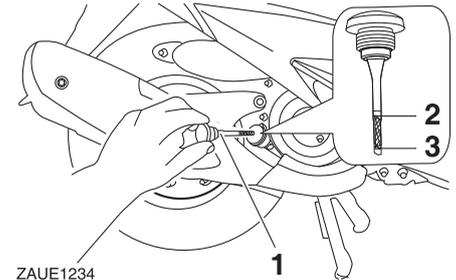
NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUE1199

1. Tapón de llenado de aceite del motor



ZAUE1234

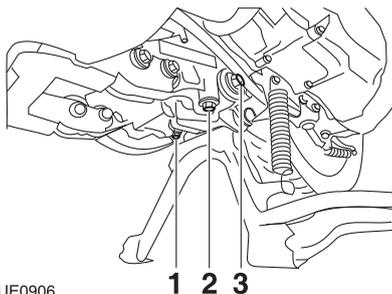
1. Varilla de medición
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

4. Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Coloque el tapón de llenado de aceite.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

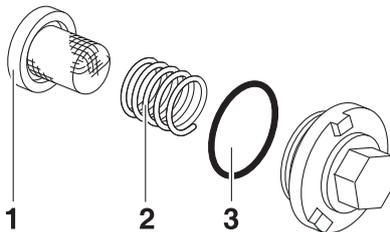
1. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado de aceite del motor, la junta tórica y los pernos de drenaje A y B para vaciar el aceite del cárter. **La junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz del aceite caerán fuera cuando extraiga el perno del tamiz del aceite de motor. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.** [SCAE0042]



ZAUE0906

1. Perno de drenaje del aceite del motor A
 2. Perno de drenaje del aceite del motor B
 3. Perno del tamiz del aceite del motor
4. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.

5. Extraiga el perno del tamiz del aceite de motor, la junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz del aceite de motor.



ZAUE0907

1. Tamiz del aceite
2. Muelle de compresión
3. Junta tórica

6. Limpie el tamiz del aceite de motor con queroseno, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
7. Coloque el tamiz, el muelle de compresión, la junta tórica y el perno del tamiz y, seguidamente, apriete el perno con el par especificado.

NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

8. Coloque los pernos de drenaje de aceite del motor A y B, una junta nueva y, a continuación, apriete los pernos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor A:

12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

Perno de drenaje del aceite del motor B:

22 Nm (2.2 m·kgf, 16 ft·lbf)

Perno del tamiz del aceite de motor:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

9. Añada la cantidad especificada del tipo de aceite de motor recomendado y, a continuación, coloque el tapón de llenado y la junta tórica.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 9-1.

Cantidad de aceite:

Cambio periódico de aceite:
0.74 L (0.78 US qt, 0.65 Imp.qt)

NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

ATENCIÓN

SCAE0051

Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

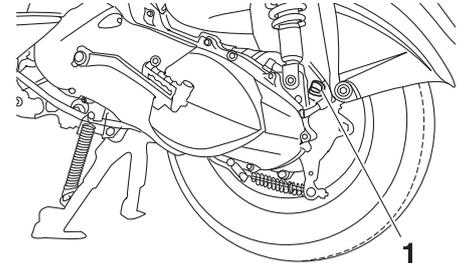
10. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
11. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

Aceite de la transmisión final

SAUE1875

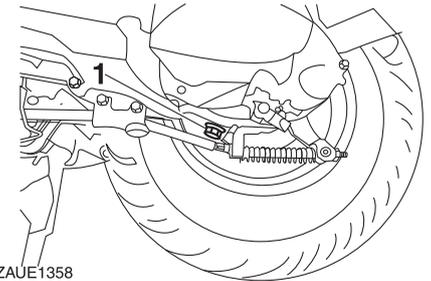
Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Asimismo, se debe cambiar el aceite de la transmisión final según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Extraiga el tapón de llenado con su junta tórica y el perno de vaciado del aceite de la transmisión final con su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



ZAUE1357

1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final



ZAUE1358

1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
5. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con su junta y apriételo con el par especificado.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

22 Nm (2.2 m·kgf, 16 ft·lbf)

6. Añada la cantidad especificada del aceite de la transmisión final recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado y su junta tórica. **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11312]

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 9-1.

Cantidad de aceite:

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

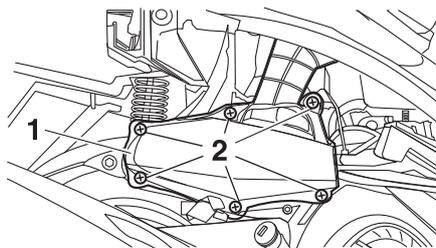
Cambio del filtro de aire y limpieza del filtro de aire secundario

SAUE1953

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar el filtro de aire secundario según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

Comprobación y cambio del filtro de aire

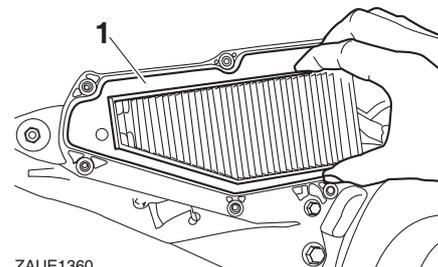
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel A y B. (Véase la página 7-9).
3. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



ZAUE1359

1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

4. Extraiga el filtro de aire tirando de él.



ZAUE1360

1. Filtro de aire

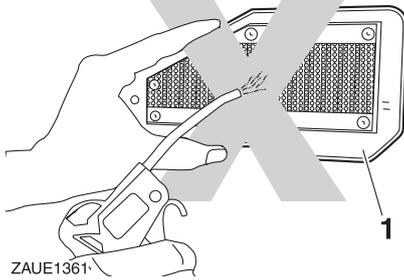
5. Compruebe si el filtro de aire está dañado o sucio y cámbielo según sea necesario.

SCA21220

ATENCIÓN

- Se debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.
- Es necesario cambiar el filtro de aire más frecuentemente cuando conduzca en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- No limpie el filtro de aire usando aire comprimido.

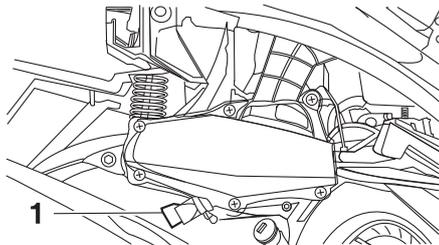
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



ZAUE1361
1. Filtro de aire

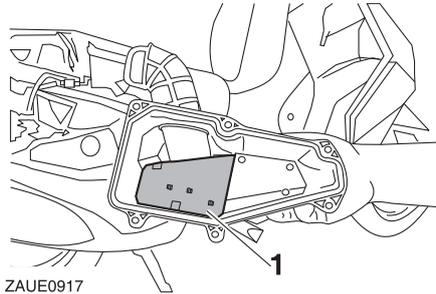
NOTA

En la parte inferior de la caja del filtro de aire se encuentra el tubo colector "1". Si se acumula polvo o agua en este tubo, cambie el filtro de aire y limpie la caja del filtro.



ZAUE1362
1. Tubo de drenaje del filtro de aire

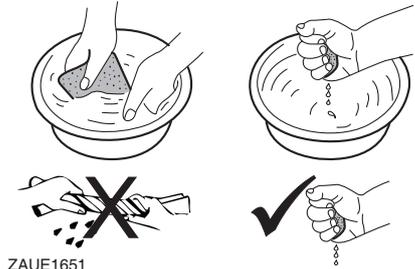
6. Extraiga el filtro de aire secundario de la cubierta de la caja del filtro.



ZAUE0917
1. Filtro de aire secundario

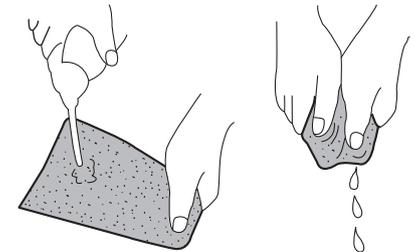
7. Limpie el filtro de aire secundario con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con suavidad el filtro para eliminar el exceso de queroseno o gasóleo. **Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.** [SWA10432] **Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.**

[SCA10522]



ZAUE1651

8. Compruebe si el filtro de aire secundario está dañado y cámbielo según sea necesario.
9. Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite de motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.



ZAUE1652

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

El filtro de aire secundario debe estar húmedo pero no gotear.

10. Instale el filtro de aire secundario en la cubierta de la caja del filtro de aire.
11. Instale un filtro nuevo en la caja del filtro de aire.
12. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

NOTA

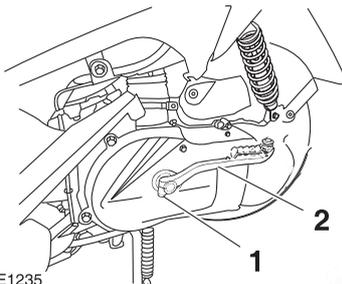
Cuando instale el filtro de aire en la cubierta de la caja, verifique que las superficies de sellado estén alineadas para evitar fugas de aire.

13. Monte el panel A y B. (Véase la página 7-9).

Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

SAUE1964

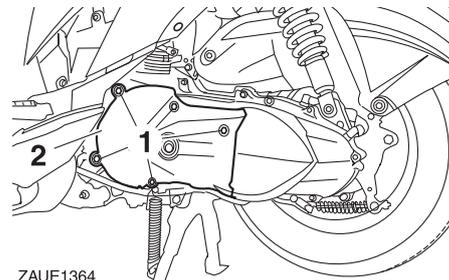
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel C. (Véase la página 7-9).
3. Desmonte la palanca de arranque extrayendo el perno.



ZAUE1235

1. Perno
2. Palanca de arranque

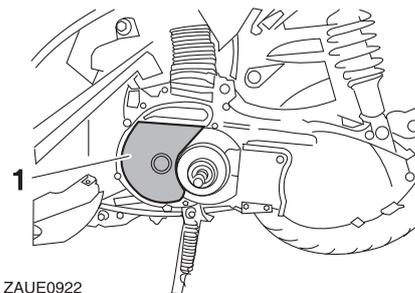
4. Retire la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal extrayendo los pernos.



ZAUE1364

1. Perno
2. Cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

5. Extraiga el filtro de aire de la correa trapezoidal tirando de él.



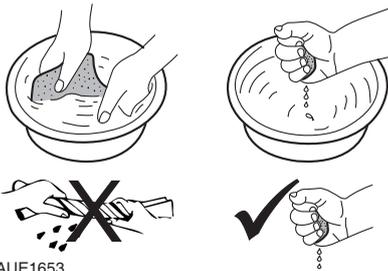
ZAUE0922

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

6. Limpie el filtro de aire de la correa trapezoidal con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con

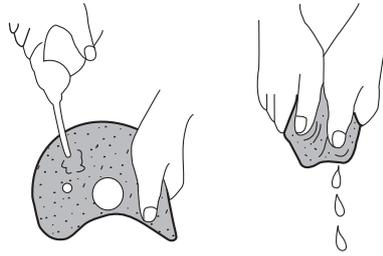
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

suavidad el filtro para eliminar el exceso de queroseno o gasóleo. **Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.** [SWA10432] **Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.** [SCA10522]



ZAUE1653

7. Compruebe si el filtro de aire de la correa trapezoidal está dañado y cámbielo según sea necesario.
8. Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite del motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.

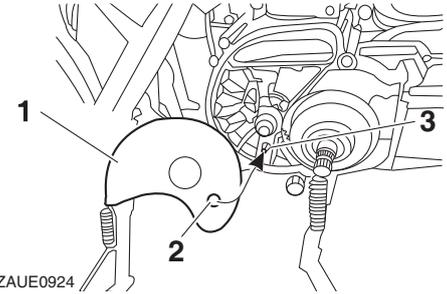


ZAUE1654

NOTA

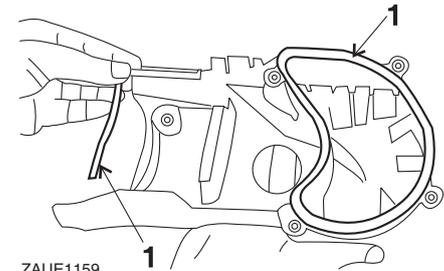
El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

9. Limpie la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal.
10. Compruebe si las dos juntas de la cubierta del filtro de aire de la correa trapezoidal están dañadas y cámbielas según sea necesario.



ZAUE0924

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
 2. Orificio
 3. Pasador
11. Alinee el orificio del filtro con la clavija de centrado e instale el filtro de aire de la correa trapezoidal en la caja de filtro.



ZAUE1159

1. Junta

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

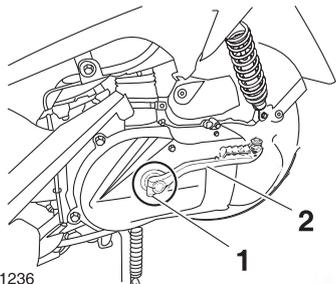
12. Cuando instale el filtro de aire de la correa trapezoidal, verifique que las dos juntas de la cubierta queden alineadas correctamente.
13. Sitúe la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal en su posición original y coloque los pernos.
14. Apriete los pernos de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal con el par especificado.

Pares de apriete:

Perno de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal:

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

15. Monte la palanca de arranque colocando el perno.



ZAUE1236

1. Perno
2. Palanca de arranque

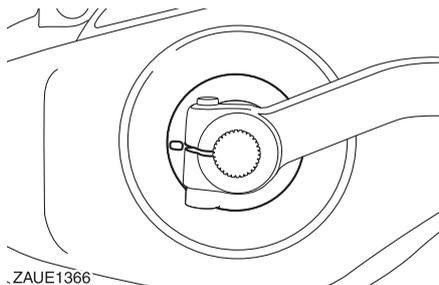
16. Apriete el perno de la palanca de arranque con el par especificado.

Pares de apriete:

Perno de la palanca de arranque:
12 Nm (1.2 m·kgf, 8.6 ft·lbf)

NOTA

Cuando instale la palanca de arranque, haga coincidir la marca de la cubierta con la marca de corte en la palanca.



ZAUE1366

SAU21281

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10551

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Ajuste del ralentí del motor

SAUE1781

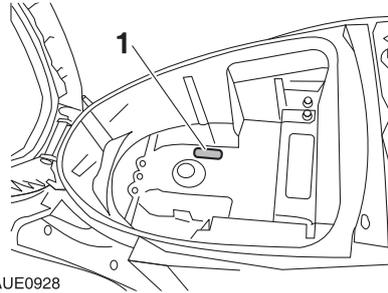
Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

NOTA

- El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
- Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

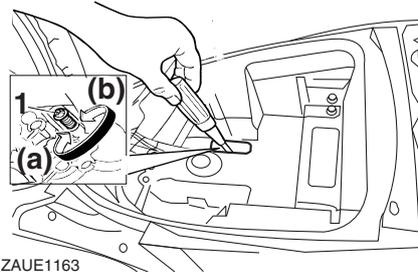
1. Abra el asiento. (Véase la página 4-7).
2. Desmonte el panel A y B. (Véase la página 7-9).
3. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
4. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado del modo siguiente.
5. Retire la tapa de goma e introduzca un destornillador Phillips en el orificio del tornillo de tope del acelerador.



ZAUE0928

1. Tapa de goma

6. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



ZAUE1163

1. Tornillo de tope del acelerador

Ralentí del motor:

1400–1600 r/min

NOTA

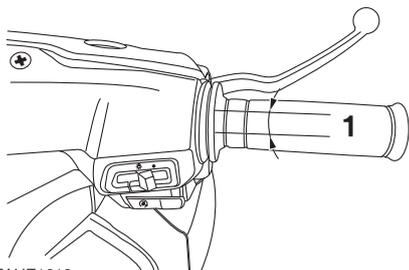
Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

7. Monte los paneles y cierre el asiento.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Ajuste del juego libre del puño del acelerador

SAUE1571



ZAUE1618

1. Juego libre del puño del acelerador

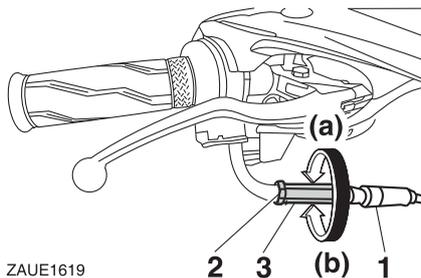
El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Vuelva a situar la funda de goma en el cable del acelerador.
2. Afloje la contratuerca.

3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste de este en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE1619

1. Cubierta de goma
 2. Contratuerca
 3. Tuerca de ajuste del juego libre del puño del acelerador
4. Apriete la contratuerca.
 5. Desplace la cubierta de goma a su posición original.

SAU21402

Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Neumáticos

SAUE1881

Son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb):

Delantero: 150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero: 200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90–156 kg (198–344 lb):

Delantero: 150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero: 250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima*:

156 kg (344 lb)

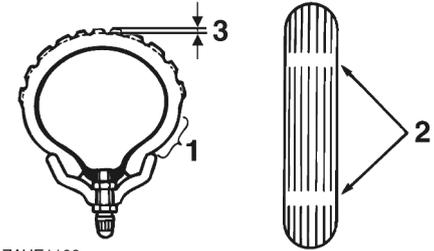
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10512

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



ZAUE1166

1. Flanco del neumático
2. Indicador de desgaste del neumático
3. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el neumático muestra líneas transversales B (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.0 mm (0.04 in)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Este scooter está equipado con neumáticos con cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, India Yamaha Motor Pvt, Ltd. solo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

90/100-10 53J

Marca/modelo:

MRF/NYLOGRIP ZAPPER

CEAT/ZOOM-D

Neumático trasero:

Tamaño:

90/100-10 53J

Marca/modelo:

MRF/NYLOGRIP ZAPPER

CEAT/ZOOM-D

SWA10563

ADVERTENCIA

- Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario

Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

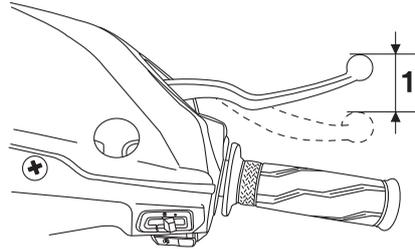
SAU21963

Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero

El juego de las manetas de los frenos delantero y trasero debe medirse en las posiciones que se muestran.

SAU22153

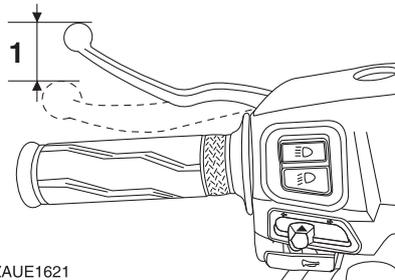
Delante



ZAUE1620

1. Juego libre de la maneta del freno delantero

Detrás



ZAUE1621

1. Juego libre de la maneta del freno trasero

Juego de la maneta del freno delantero:

10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

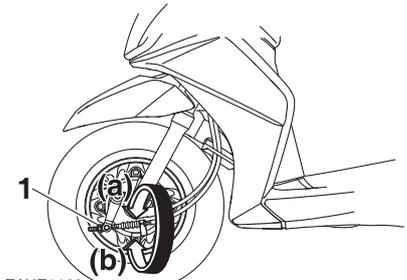
Juego de la maneta del freno trasero:

10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno delantero y trasero y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

Delante

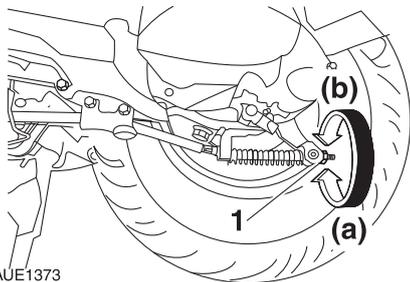


ZAUE1169

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno delantero

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Detrás



ZAUE1373

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno trasero

ADVERTENCIA

SWA10651

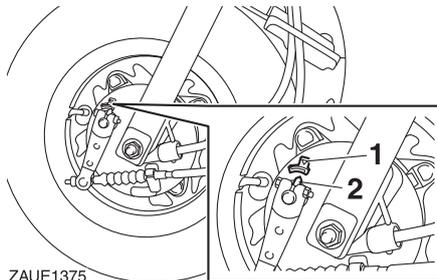
Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

7

SAU22363

Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero

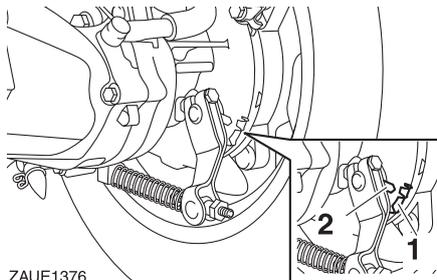
Delante



ZAUE1375

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Detrás



ZAUE1376

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Debe comprobar el desgaste de las zapatas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada uno de los frenos está dotado de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Comprobación de la correa trapezoidal

SAUU0311

La correa trapezoidal se debe comprobar y cambiar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Comprobación y engrase de los cables

SAUE1151

Antes de cada utilización, compruebe el funcionamiento y el estado de todos los cables de control y, si es preciso, engrase las terminaciones de los cables. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha. **Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio

Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable

SAUE1191

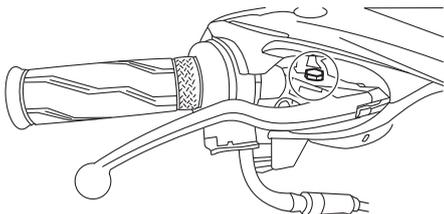
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la terminación del cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico. El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable está sucia, límpiela con un trapo húmedo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

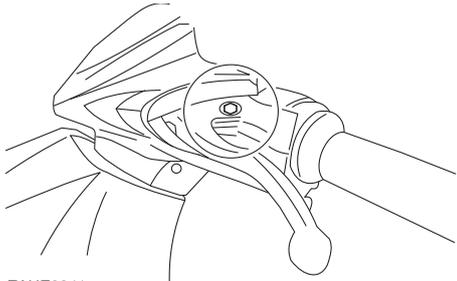
SAU43634

Maneta del freno delantero



ZAUE1622

Maneta del freno trasero



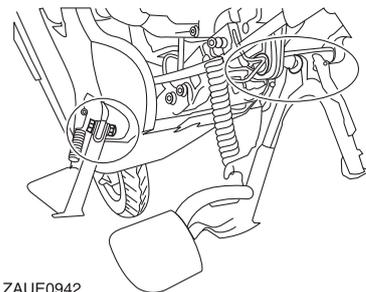
ZAUE0941

Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Verificación y engrase del caba- llete central y el caballete lateral

SAU23215



ZAUE0942

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

! ADVERTENCIA

SWA10742

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

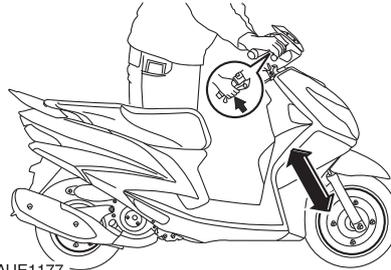
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZAUE1177

SCA10591

ATENCIÓN

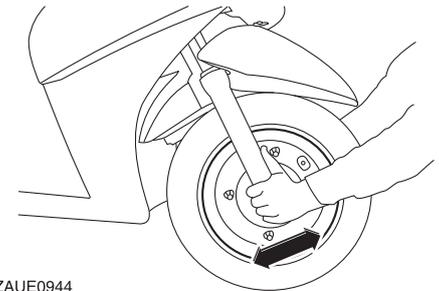
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU45512

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAUE0944

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU23292

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

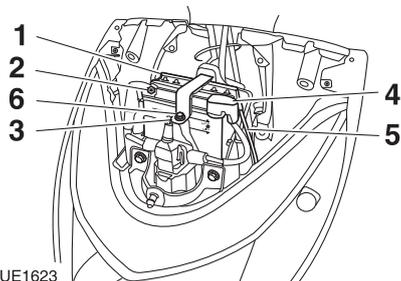
SAUE1603

Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrólito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

Para comprobar el nivel de electrólito

1. Desmonte el carenado A. (Véase la página 7-9).
2. Extraiga el perno de la placa de la batería y, a continuación, la placa de la batería.



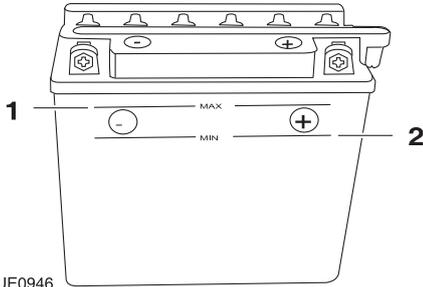
ZAUE1623

1. Batería
 2. Cable negativo de la batería
 3. Placa de sujeción de la batería
 4. Cable positivo de la batería (rojo)
 5. Tubo respiradero de la batería
 6. Perno
3. Desconecte de la batería el conductor negativo y, a continuación, el conductor positivo.
 4. Extraiga el tubo respiradero.
 5. Extraiga la batería de su compartimento.
 6. Coloque la batería sobre una superficie horizontal y compruebe el nivel de electrólito.

NOTA

El electrólito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



ZAUE0946

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

7. Si el electrólito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo. **Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.** [SCA10612]

SWA10761

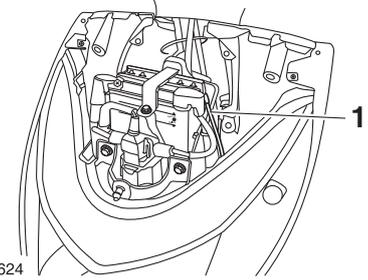
ADVERTENCIA

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una bate-**

ría. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

8. Coloque la batería en su compartimento.
9. Conecte y apriete el cable positivo y luego el negativo a los bornes de la batería.
10. Sitúe el tubo respiradero en su posición original y verifique que su recorrido sea el correcto.



ZAUE1624

1. Tubo respiradero de la batería

11. Coloque la placa de la batería y, a continuación, el perno de la placa.
12. Monte el carenado.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a "OFF" y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.** [SCA16303]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe la densidad del electrólito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición "OFF" y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16841]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los terminales y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido. **Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor quede expuesto al electrólito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales y externos.** [SCA10602]

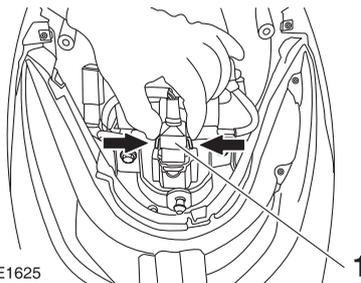
Cambio de fusible

SAUE2600

El portafusibles está situado debajo del carenado A. (Véase la página 7-9).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 7-9).
3. Desconecte el acoplador del relé de arranque presionando desde ambos lados.

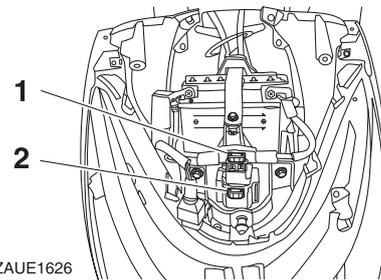


ZAUE1625

1. Acoplador del relé de arranque

4. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15132]



ZAUE1626

1. Fusible
2. Fusible de reserva

Fusible especificado:

10.0 A

5. Conecte el acoplador del relé de arranque.
6. Monte el carenado.
7. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
8. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cambio de una bombilla del faro

SAU34242

Este modelo está provisto de faros con bombillas halógenas. Si se funde una bombilla del faro, hágala cambiar en un concesionario Yamaha y, si es preciso, ajustar la luz del faro.

Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero

SAUE1991

Si no se enciende un intermitente delantero/trasero o una luz de freno/piloto trasero, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

Rueda delantera

SAU24361

SAU57451

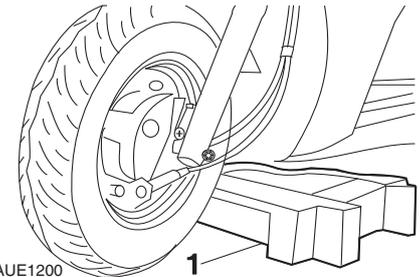
Para desmontar la rueda delantera

SWA10822

ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Sitúe un bloque de madera debajo de la carrocería del scooter, por detrás de la rueda delantera.

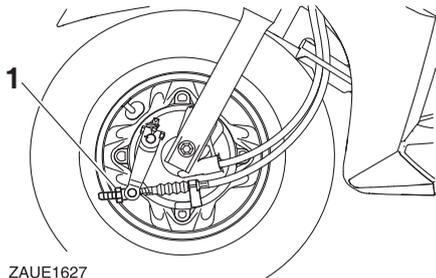


ZAUE1200

1. Bloque de madera

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

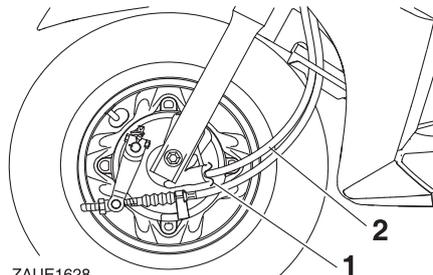
3. Desconecte el cable del freno del cubo de la rueda aflojando la tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno y, a continuación, extrayendo el cable de la palanca de la leva del freno y del plato portazapatas.



ZAUE1627

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno delantero

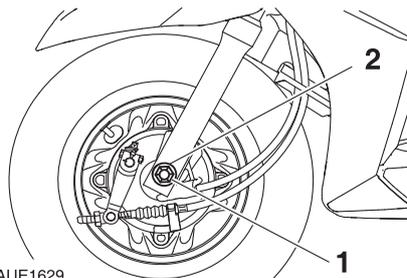
4. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera retirando el clip de bloqueo y extrayendo seguidamente el cable.



ZAUE1628

1. Clip
2. Cable del velocímetro

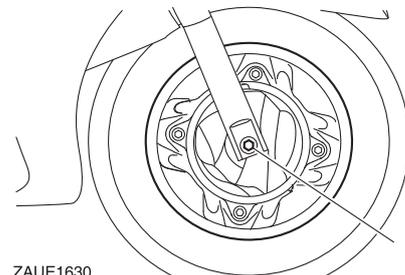
5. Extraiga la tuerca del eje y la arandela.



ZAUE1629

1. Tuerca del eje
2. Arandela

6. Extraiga el eje de la rueda desde el lado derecho y, a continuación, desmonte la rueda.



ZAUE1630

1. Eje de la rueda

NOTA

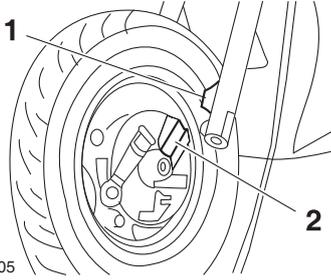
Evite que se pierda el casquillo del eje de la rueda.

Para montar la rueda delantera

1. Monte el plato portazapatas en el cubo de la rueda.
2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA

Verifique que la ranura del plato portazapatas se ajuste sobre la sujeción en la barra de la horquilla delantera.



ZAUE1205

1. Sujeción
2. Ranura

3. Coloque el casquillo entre la barra de la horquilla delantera y el cubo de la rueda y, a continuación, monte el eje de la rueda desde el lado derecho.
4. Coloque la arandela y la tuerca del eje y luego apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
48 Nm (4.8 m·kgf, 35 ft·lbf)

5. Conecte el cable del freno a la palanca de la leva del freno en el cubo de la rueda y, a continuación, coloque la tuerca de ajuste del juego del cable del freno.
6. Instale el cable del velocímetro y sujételo con el clip de bloqueo.

7. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Véase la página 7-25).
8. Retire el bloque de madera de debajo del scooter.
9. Retire el scooter del caballete central para que la rueda delantera repose sobre el suelo.
10. Empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para verificar que la rueda delantera esté montada correctamente.

Rueda trasera

SAU25081

SAU57531

Para desmontar la rueda trasera

SWA10822

! ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete lateral.
2. Afloje las tuercas de la rueda trasera.

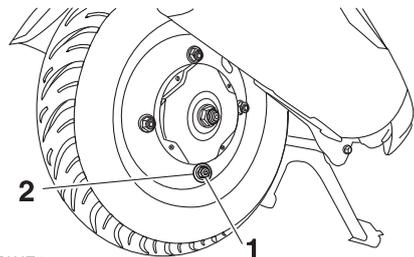
NOTA

Si la rueda trasera se mueve mientras intenta aflojar las tuercas, pida a alguien que aplique el freno trasero.

3. Coloque el scooter sobre el caballete central.
4. Extraiga las tuercas de la rueda trasera y las arandelas.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

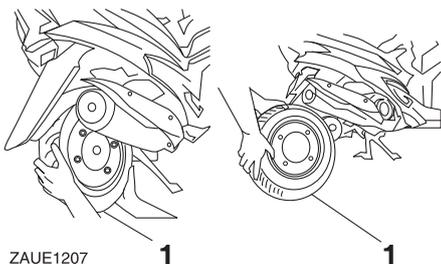
SAU25862



ZAUE1390

1. Tuerca de la rueda
2. Arandela

5. Desmonte la rueda inclinando el scooter hacia la izquierda.



ZAUE1207

1. Rueda trasera

NOTA

Al inclinarlo, otra persona debe sostener el scooter para evitar que caiga.

Para montar la rueda trasera

1. Monte la rueda trasera inclinando el scooter hacia la izquierda.
2. Coloque las arandelas y las tuercas de la rueda.
3. Accione el freno trasero.
4. Apriete las tuercas de la rueda con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca de la rueda:
51 Nm (5.1 m·kgf, 37 ft·lbf)

5. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Véase la página 7-25).

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévalo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

⚠ ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

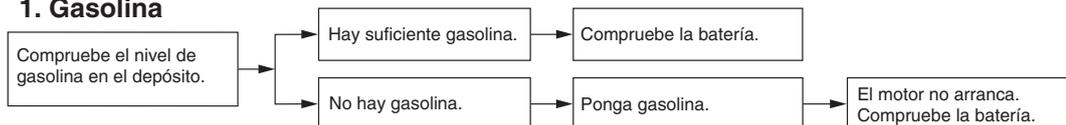
incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

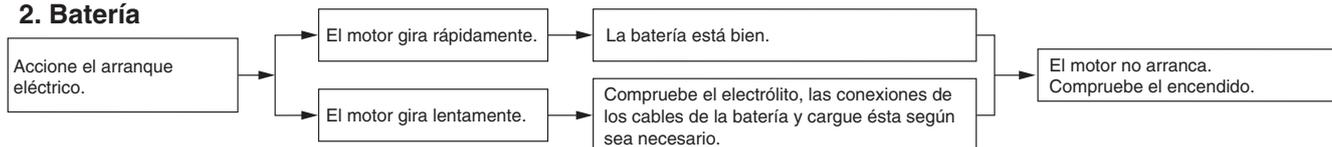
SAUW0354

Cuadro de identificación de averías

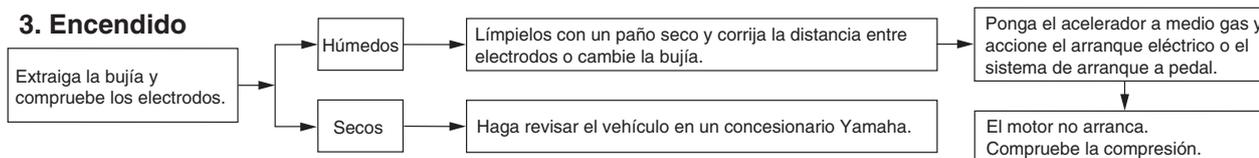
1. Gasolina



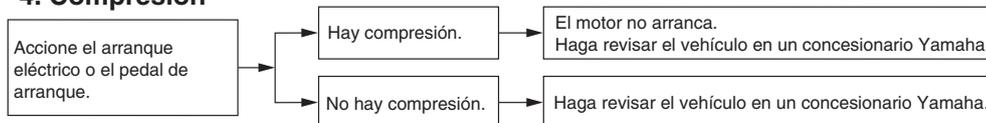
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAUV0362

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10784

ATENCIÓN

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.**

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de circular con lluvia o cerca del mar

La sal marina es extremadamente corrosiva, por lo que después de conducir con lluvia o cerca del mar, es necesario realizar las operaciones siguientes.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10792]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.

2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador**

normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.**

SCAU0022

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma, piezas de plástico o las ópticas del faro, el piloto trasero y los indicadores; trátelos con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

Almacenamiento

SAUE1911

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa. **Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

4. Engrase las terminaciones de todos los cables de control y los puntos de pivote de todas las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-30.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

Dimensiones:

- Longitud total:
1835 mm (72.2 in)
- Anchura total:
675 mm (26.6 in)
- Altura total:
1075 mm (42.3 in)
- Altura del asiento:
760 mm (29.9 in)
- Distancia entre ejes:
1270 mm (50.0 in)
- Holgura mínima al suelo:
128 mm (5.04 in)
- Radio de giro mínimo:
1960 mm (77.2 in)

Peso:

- Peso en orden de marcha:
104 kg (229 lb)

Motor:

- Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por aire, SOHC
- Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo
- Cilindrada:
113 cm³
- Calibre × Carrera:
50.0 × 57.8 mm (1.97 × 2.28 in)
- Relación de compresión:
9.2 : 1
- Sistema de arranque:
Sistema de arranque eléctrico y a pedal
- Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

- Marca recomendada:
YAMALUBE
- Tipo:
SAE 10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA o MB
- Cantidad de aceite de motor:
Cambio periódico de aceite:
0.74 L (0.78 US qt, 0.65 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:

- Tipo:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA o MB
- Cantidad:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Filtro de aire:

- Filtro de aire:
Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:

- Combustible recomendado:
Únicamente gasolina sin plomo
- Capacidad del depósito de combustible:
5.2 L (1.37 US gal, 1.14 Imp.gal)

Carburador:

- Tipo × cantidad:
BS24 x 1

Bujía(s):

- Fabricante/modelo:
NGK/CR6HSA
- Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

- Tipo de embrague:
Automático centrífugo en seco

Transmisión:

- Relación de reducción primaria:
1.000
- Transmisión final:
Engranaje
- Relación de reducción secundaria:
9.388 (40/14 x 46/14)
- Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática
- Operación:
Tipo automático centrífugo

Chasis:

- Tipo de bastidor:
Bastidor en J
- Ángulo del eje delantero:
27.50 °
- Base del ángulo de inclinación:
103 mm (4.1 in)

Neumático delantero:

- Tipo:
Con cámara
- Tamaño:
90/100-10 53J
- Fabricante/modelo:
MRF/NYLOGRIP ZAPPER
- Fabricante/modelo:
CEAT/ZOOM-D

Neumático trasero:

- Tipo:
Con cámara

ESPECIFICACIONES

Tamaño:

90/100-10 53J

Fabricante/modelo:

MRF/NYLOGRIP ZAPPER

Fabricante/modelo:

CEAT/ZOOM-D

Carga:

Carga máxima:

156 kg (344 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

Delantero:

150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Delantero (1 persona):

150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero (1 persona):

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Condiciones de carga:

90–156 kg (198–344 lb)

Delantero:

150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Delantero (2 personas):

150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Trasero (2 personas):

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de panel

Tamaño de la llanta:

10x2.15

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de panel

Tamaño de la llanta:

10x2.15

Freno delantero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con mano derecha

Freno trasero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con mano izquierda

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

90 mm (3.5 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante unitaria

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

75 mm (3.0 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

CDI

Sistema estándar:

Magneto CA

Batería:

Modelo:

12MX5L-B

Voltaje, capacidad:

12 V, 5.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:

12 V, 35.0 W/35.0 W × 1

Luz de freno y posterior:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de instrumentos:

12 V, 1.7 W × 2

Luz indicadora de luz de carretera:

12 V, 1.7 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

12 V, 1.7 W × 1

Fusibles:

Fusible principal:

10.0 A

Número de identificación

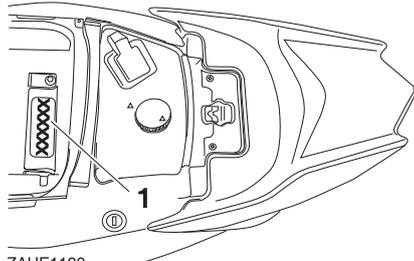
SAU59430

Anote el número de identificación del vehículo en el espacio previsto más abajo para utilizarlo como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

Número de identificación del vehículo

SAUE1922



1. Número de identificación del vehículo

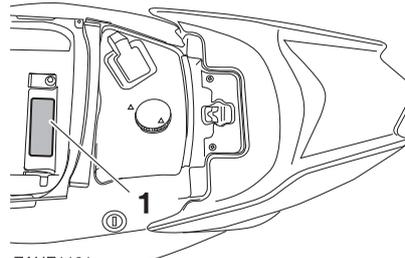
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el scooter y puede utilizarse para matricularlo.

Para comprobar el número de identificación del vehículo

1. Abra el asiento. (Consulte la página 4-7).
2. Retire la tapa de goma.



1. Tapa de goma

INDEX

A

Aceite de la transmisión final	7-15
Aceite del motor y tamiz de aceite	7-13
Aceleración y desaceleración	6-2
Almacenamiento	8-3
Arranque y calentamiento del motor	
frío.....	6-1
Asiento	4-7
Aspectos de seguridad en la	
conducción.....	2-5

B

Batería.....	7-30
Bombilla del faro, cambio.....	7-33
Bujía, comprobación.....	7-12

C

Caballote central y caballote lateral,	
comprobación y engrase.....	7-28
Cables, comprobación y engrase.....	7-27
Carburador, ajuste.....	7-20
Carenado y paneles, desmontaje y	
montaje.....	7-9
Catalizador.....	4-6
Cojinetes de las ruedas,	
comprobación	7-30
Combustible	4-5
Compartimento portaobjetos	4-8
Conmutador de la luz de	
cruce/carretera	4-3
Consumo de gasolina, consejos	
para reducirlo	6-3
Correa trapezoidal, comprobación	7-27
Cuadro de identificación de averías	7-38
Cuidados	8-1

D

Dirección, comprobación	7-29
-------------------------------	------

E

Especificaciones	9-1
Estacionamiento.....	6-5

F

Filtro de aire, cambio.....	7-16
Filtro de aire de la caja de la	
correa trapezoidal, limpieza	7-18
Filtro de aire secundario, limpieza.....	7-16
Frenada	6-3
Fusible, cambio	7-32

G

Gancho para equipaje	4-9
----------------------------	-----

H

Holgura de la válvula	7-22
Horquilla delantera, comprobación	7-29

I

Identificación de averías.....	7-36
Información relativa a la seguridad	2-1
Inicio de la marcha	6-2
Intermitente delantero/trasero	
y luz de freno/piloto trasero	7-33
Interruptor de arranque	4-3
Interruptor de intermitencia.....	4-3
Interruptor de la bocina.....	4-3
Interruptor de las luces.....	4-3
Interruptores del manillar	4-3
Interruptor principal/Bloqueo de	
la dirección.....	4-1

J

Juego de herramientas.....	7-1
Juego libre de la maneta de freno	
delantero y trasero, ajuste	7-25

Juego libre del puño del acelerador,	
ajuste	7-22

L

Luces indicadoras.....	4-2
Luz indicadora de intermitencia.....	4-2

M

Maneta del freno, delantero	4-4
Maneta del freno, trasero.....	4-4
Manetas de freno, engrase	7-28
Mantenimiento, sistema de	
control de emisiones	7-3
Mantenimiento y engrase, periódicos.....	7-5
Medidor de gasolina	4-2
Motor, arranque en caliente.....	6-2

N

Neumáticos	7-23
Número de identificación	10-1
Número de identificación del	
vehículo	10-1

P

Palanca del estérter (estrangulador)	4-7
Portacascos	4-8
Puño del acelerador y cable,	
comprobación y engrase.....	7-27

R

Ralentí del motor	7-21
Rodaje del motor	6-4
Rótulos, ubicación	1-1
Rueda (delantera).....	7-33
Ruedas.....	7-25
Rueda (trasera).....	7-35

S

Sistema de arranque a pedal	4-7
Situación de las piezas	3-1

T

- Tapón del depósito de gasolina 4-4
- Testigo de luces de carretera..... 4-2

U

- Unidad velocímetro 4-2

Z

- Zapatas de freno, comprobación 7-26

PRINTED IN INDIA



B20-F8199-S1



2Y82(OM-01)670-11-14-S